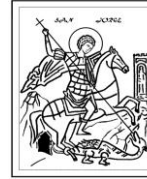


San Jarálambos

Su santidad brilló en los heroicos primeros años de los cristianos. Nació en el año 90 d.C. en Magnesia de Tesalia (Grecia). Sus padres que eran cristianos le enseñaron la devoción, con su propio ejemplo de vida. A través del estudio sistemático de la Biblia aprendió las grandes y eternas verdades del mundo, de la vida y de la razón de la existencia del ser humano. Lleno de sabiduría, siendo aún muy joven, enseñaba a los jóvenes de su misma edad y les inspiraba con su ejemplo luminoso. En el año 130 d.C. es ordenado presbítero y consagra su vida a la tarea de salvación de las almas. Su espíritu inquieto no podía descansar viendo que existen muchas personas alejadas de Cristo, que no saben por qué viven y cuál es la finalidad de su existencia. En esa época, el emperador de Roma Severo ordenó una terrible persecución contra los cristianos. Entonces el gobernador de Magnesia ordenó detenerlo y llevarlo

encadenado a su presencia, a pesar de su avanzada edad de 113 años. Pese a su muy avanzada edad, el santo indómito, respondiendo a las órdenes del gobernador de adorar a los ídolos, proclamó públicamente que los dioses de los ídolos eran falsos, y que el único gran y verdadero Dios es Cristo. Entonces el gobernador lo amenazó con torturas inimaginables, pero el Santo sonriente y tranquilo le contestó: ¡Has creído que asustarían tus amenazas a un sacerdote de Cristo! Si me matas, me habrás dado lo mismo que anhelo, la oportunidad de unirme a mi Cristo en el cielo... Las torturas con las que me amenazas me abrirán las puertas de la vida eterna... Enfurecido el gobernador ordena arrancarle la piel, pero el anciano Jarálambos soporta el horrible tormento orando y agradeciendo a Dios porque le hizo digno de ser incorporado al catálogo de los mártires. Agradecía al mismo tiempo a sus verdugos diciéndoles: Les agradezco, hijos míos, que torturan mi cuerpo, me dan la felicidad del alma y la alegría infinita del reino de Dios. Entonces los verdugos, Porfirio y Bayo, tiraron los cuchillos gritando: "Nosotros también somos cristianos". Lo mismo gritaron tres mujeres que estaban observando los acontecimientos. Hizo muchos milagros el Santo: Curó enfermos, hizo resucitar a muertos, etc. Viendo todo eso, la hija del gobernador Galene y muchos otros creyeron en Cristo, pero el gobernador dominado por una manía satánica ordenó que lo decapitaran (año 202 d.C.). El santo cráneo del Santo se atesora en Metéora.



Arzobispado Ortodoxo de Chile www.chileortodoxo.cl
CATEDRAL ORTODOXA SAN JORGE – en "FACEBOOK"
CORPORACIÓN CRISTIANA ORTODOXA FUNDADA EL 26 DE OCTUBRE 1917
Santa Filomena 372, Recoleta - Fono: 227327075 - Santiago de Chile
PÁRROCO
Padre Georges Abed-Tel: 227699799 / 995432890 georgesabed@hotmail.com
Diácono Cristián Sylva cristian.sylva@gmail.com



Boletín Pastoral N° 7 - Domingo 10-02-2019

17 de Mateo La Cananea EOT. 4

(Modo 4): Las discípulas del Señor supieron del ángel la gozosa proclamación de la resurrección y rechazaron la sentencia ancestral; y anunciaron con orgullo a los Apóstoles: La muerte es vencida, resucitó Cristo Dios, concediendo al mundo la gran misericordia.

أَنْ تَلْمِذَاتِ الرَّبِّ، تَعَلَّمْنَ مِنَ الْمَلَائِكَةِ بِالْقِيَامَةِ الْبَهِيحِ.
وَطَرَحْنَ الْقَضَاءَ الْجَدِّيَّ وَخَاطَبْنَ الرَّسُلَ مُفْتَحِرَاتٍ وَقَائِلَاتٍ: سَيِّبِي
الْمَوْتَ، وَقَامَ الْمَسِيحُ إِلَهًا مَانِحًا الْعَالَمَ الرَّحْمَةَ الْعَظْمَى.

BIMA ANNAKA LILM'ASURIN MUHARRIRON UA
MU3TIQON. UA LILFUQARA' UA LAMASAKIN 3ADIDON
UA NASIRON. UA LILMARDA TABIBON UA SHAFEN.
UA 3ANIL MULUKI MUKAFIHON UA MUHARIBON.
AIUHAL 3AZIMU FI SHSHUHA'I GEORGIOSU LABISU
THAFAR TASHAFA3 ILA LMASIHIL ILAH AN
IJUALISA NUFUSANA

بِمَا أَنَّكَ لِلْمَأْسُورِينَ مُحَرَّرٌ وَمُعْتَقٌ. وَلِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسَاكِينِ
عَاصِدٌ وَنَاصِرٌ. وَلِلْمَرْضَى طَبِيبٌ وَشَافٍ وَعَنِ الْمَلُوكِ مَكَافِحٌ وَمُحَارِبٌ. أَيُّهَا الْعَظِيمُ فِي الشُّهَدَاءِ جَاوُزْجِيوسُ اللَّابِسُ
الظَّفَرُ، تَشْفَعْ إِلَى الْمَسِيحِ إِلَهًا أَنْ يُخَلِّصَ نَفُوسَنَا.

KONTAKION Modo 6 : Oh intercesora de los cristianos, nunca rechazada y mediadora perenne ante el Creador, no desprecies las súplicas de nosotros pecadores, sino en tu bondad extiende tu ayuda a nosotros que con fe te invocamos. No tardes en venir a nuestro auxilio y aumenta las súplicas, oh Madre de Dios, que siempre proteges a los que te honran.

- Santoral: 10 - 16/02/2019**
10- S. M. Jaralambos.
11- S.M. Vlasío, de Sebastia
S. Teodora Augusta.
12- S. Meletio, arzobispo de Antioquía.
13- S. Martiniano. Perskila y Akila.
14- S. Auxencio y Marón ermitaños.
15- S. A.I Onésimo, de los Setenta.
16- S. M. Pánfilo y sus compañeros.

يَا شَفِيعَةَ الْمَسِيحِيِّينَ غَيْرِ الْخَازِيَةِ. الْوَاسِطَةَ لَدَى الْخَالِقِ
غَيْرِ الْمَرْدُودَةِ. لِاتَعْرِضِي عَنَّا عَنْ أَنْصَاتِ طَلِبَاتِنَا نَحْنُ
الْخَطَاةُ، بَلْ تَدَارِكِينَا بِالْمَعُونَةِ بِمَا أَنَّكَ صَالِحَةٌ. نَحْنُ
الصَّارِخِينَ إِلَيْكَ بِإِيمَانٍ: بِأَدْرِي إِلَى الشَّفَاعَةِ، وَأَسْرِعِي
فِي الطَّلِبَةِ يَا وَالِدَةَ إِلَهِي الْمَتَشَفِّعَةَ دَائِمًا بِمُكْرَمِيكَ.

EPÍSTOLA

Prokimenon: Se alegrará el justo en el Señor. Escucha, oh Dios, la voz de mi queja

Lectura de la Segunda Carta del Apóstol San Pablo a Timoteo (2:1-10)
Timoteo, hijo mío, esfuérzate en la gracia que es en Cristo Jesús. Lo que has oído de mí ante muchos testigos, esto encarga a hombres fieles que sean idóneos para enseñar también a otros. Tú, pues, sufres penalidades como buen soldado de Jesucristo. Ninguno que milita se enreda en los negocios de la vida, a fin de agradar a aquel que lo tomó por soldado. Y también el que lucha como atleta, no es coronado si no lucha legítimamente. El labrador, para participar de los frutos, debe trabajar primero. Considera lo que digo, y el Señor te dé entendimiento en todo. Acuérdate de Jesucristo, del linaje de David, resucitado de los muertos conforme a mi evangelio, en el cual sufro penalidades, hasta prisiones a modo de malhechor; mas la palabra de Dios no está presa. Por tanto, todo lo soporto por amor de los escogidos, para que ellos también obtengan la salvación que es en Cristo Jesús con gloria eterna.

EVANGELIO

Lectura del Santo Evangelio según San Mateo (15:21-28)

En aquel tiempo, saliendo Jesús de allí, se fue a la región de Tiro y de Sidón. Y he aquí una mujer cananea que había salido de aquella región clamaba, diciéndole: ¡Señor, Hijo de David, ten misericordia de mí! Mi hija es gravemente atormentada por un demonio. Pero Jesús no le respondió palabra. Entonces acercándose sus discípulos, le rogaron, diciendo: Despídela, pues da voces tras nosotros. Él respondiendo, dijo: No soy enviado sino a las ovejas perdidas de la casa de Israel. Entonces ella vino y se postró ante Él, diciendo: ¡Señor, socórreme! Respondiendo Él, dijo: No está bien tomar el pan de los hijos, y echarlo a los perrillos. Y ella dijo: Sí, Señor; pero aún los perrillos comen de las migajas que caen de la mesa de sus amos. Entonces respondiendo Jesús, dijo: Oh mujer, grande es tu fe; hágase contigo como quieres. Y su hija fue sanada desde aquella hora.

الرسالة

فصل من رسالة القديس بولس الرسول الثانية الى تيموثاوس 2 تي 2: 1-10
يَـاَـوَلَدِي تيموثاوس، كُنْ قَوِيًّا فِي النِّعْمَةِ الَّتِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. وَالتَّعَالِيمُ الَّتِي سَمِعْتَهَا مِنِّي بِحُضُورِ شُهُودٍ عَدِيدِينَ، أُوَدِّعُهَا أَمَانَةً بَيْنَ أَيْدِي أَنْاسٍ جَدِيرِينَ بِالثَّقَةِ، يَكُونُونَ قَادِرِينَ عَلَى تَعْلِيمِ الْآخَرِينَ. شَارِكْ فِي اخْتِمَالِ الْآلَامِ كَجُنْدِيٍّ صَالِحٍ لِلْمَسِيحِ يَسُوعَ. وَمَا مِنْ مُجَنَّدٍ يُرِيكَ نَفْسَهُ بِشُؤُونِ الْحَيَاةِ إِذَا رَغِبَ فِي إِرْضَاءِ مَنْ جَنَدَهُ. كَمَا أَنَّ الْمُصَارِعَ لَا يَفُوزُ بِالْإِكْلِيلِ إِلَّا إِذَا صَارَعَ بِحَسَبِ الْقَوَانِينِ. كَذَلِكَ الْفَلَّاحُ الَّذِي يَشْتَغَلُ بِجِدِّ يَجِبُ أَنْ يَكُونَ أَوَّلَ مَنْ يَتَأَلَّ حِصَّتَهُ مِنَ الْغَلَّةِ. فَكَّرْ فِي مَا أَقُولُهُ، فَإِنَّ الرَّبَّ سَيَهَبُكَ فَهْمًا فِي كُلِّ شَيْءٍ. اذْكُرْ يَسُوعَ الْمَسِيحَ الَّذِي أَقِيمَ مِنَ الْمَوْتِ، وَهُوَ مِنْ نَسْلِ دَاوُدَ، كَمَا أُغْلِنُهُ فِي إِنْجِيلِي الَّذِي لِأَجْلِ التَّنْبِيهِ بِهِ أَقَاسِي حَتَّى الْقُبُودِ كَأَنِّي فَاعِلٌ شَرًّا. إِلَّا أَنَّ كَلِمَةَ اللَّهِ لَا تُكْبَلُهَا الْقُبُودُ. لِهَذَا السَّبَبِ أَخْتِمِلُ كُلَّ شَيْءٍ بِصَبْرٍ لِأَجْلِ الَّذِينَ اخْتَارَهُمُ اللَّهُ، لِكَيْ يَخْصَلُوا، هُمْ أَيْضًا، عَلَى الْخَلَاصِ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ مَعَ الْمَجْدِ الْأَبَدِيِّ.

الانجيل

فصل شريف من بشارة القديس متى الانجيلي البشير والتلميذ الطاهر
28-21: 15
في ذلك الزمان خرج يسوع الى نواحي صور وصيدا واذا بامرأة كنعانية قد خرجت من تلك التخوم وصرخت اليه قائلة: ارحمني يا رب يا ابن داود، فان ابنتي بها شيطان يعذبها جدا. فلم يجبها بكلمة. فدنا تلاميذه وسألوه قائلين: اصرفها فانها تصيح في إثرنا. فأجاب وقال لهم: لم أرسل الا الى الخراف الضالة من بيت اسرائيل. فأنت وسجدت له قائلة: أغثنى يا رب. فأجاب قائلا: ليس حسنا ان يؤخذ خبز البنين ويلقى للكلاب. فقالت: نعم يا رب، فإن الكلاب ايضا تأكل من الفتات الذي يسقط من موائد أربابها. حينئذ أجاب يسوع وقال: يا امرأة عظيم ايمانك فليكن لك كما أردت. فشفيت ابنتها من تلك الساعة.